

團體活動/ Upcoming Events

6/1/2017 (星期五)	晚上六時半	亞洲中心	耶穌聖心會主辦聖心彌撒以紀念耶穌聖心所受的苦難。誠邀各位參加。
6/1/2017 (Fri)	6:30pm	Asiana Centre	Mass to commemorate the suffering of the Sacred Heart of Jesus. All are welcome.

報告 News

團體每月一次的明供聖體，十二月沒有聚會。請各位留意。
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199)查詢。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。繼續以「小磐石讀經法」去研讀「羅馬人書」，以增加大家對聖保祿宗徒的書信的認識。歡迎各位參加。25/12 聚會休息一次。
Please note that there will be no Community Eucharistic Adoration session for December 2016.
Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Tang on 0401 058 199 for details.
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian’s Church. We are studying the “St. Paul’s Letter to the Romans” by using the Little Rock Scripture Reading Method. All are welcome to join us. The gathering on 25/12 will be cancelled.



The Parish Bulletin Team would like to wish you a Merry Christmas and a Happy New Year!

堂區通訊組祝大家聖誕及新年快樂！



天主教華人牧靈團體
CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件：info@ccpc.net.au 互聯網網址：www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Martin Low OFM 電話：0424 883 838
Fr. Joseph Lu OFM 電話：0400 544 981
Fr. Jacob Wang 電話：0488 042 077
修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話：(02) 9716 6460 傳真：(02) 9799 1377
Sr. Agnes Chang 電話：(02) 9560 3071

聖誕主日(甲年) 2016 年 12 月 25 日
December 25, 2016 Christmas Day (Year A)



Rembrandt, the Holy Family, 1645

He has raised up for us a mighty Saviour, born of the house of his servant David. Through his prophets he promised of old that he would save us from our enemies.
(Lk 1:69-71)

上主，以色列的天主應受讚美，因他眷顧救贖了自己的民族：並在自己的僕人達味家中，為我們興起了大能的救主，正如他藉歷代諸聖先知的口所說過的，拯救我們脫離敵人和仇恨我們者的手。(路 1:69-71)

下主日讀經: Next Sunday Readings:		
讀經一:	戶籍紀	Num 6:22-27
讀經二:	迦拉達人書	Gal 4:4-7
福音:	路加福音	Lk 2:16-21

I am wishing you blessings and joy this Christmas. I am so happy to call you a member of my family and I cherish spending all those 9 years with you. May the good times and treasures of the present become the golden memories of tomorrow. Wishing you lots of love, joy and happiness. Merry Christmas!
I will miss you all until we meet again. Fr Martin Low OFM (mloww@hotmail.com)

YEAR 7 ENROLMENTS IN SYDNEY CATHOLIC SYSTEMIC SECONDARY SCHOOLS - 2017
From 2017, all Sydney Catholic Secondary Systemic schools will be enrolling students for Year 7 two years before their intended start date. This means that, for students in Year 5 in 2017, enrolment applications, interviews and offers of places will be conducted at Sydney Catholic Secondary schools over the course of 2017. The earlier enrolment timing will give parents greater assurance of securing a place for their child so that they can follow a continuous Catholic education pathway from Kindergarten to Year 12. For more information, please contact the Principal at your child’s Sydney Catholic school.

彌撒時間：星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂(粵語)
星期日 早上 11:30 St. Dominic’s Church, Flemington (國語)
九日敬禮：每月第二個星期六 下午 4:30 亞洲中心
每月首星期五耶穌聖心彌撒：晚上 6:30 (粵語)，晚上 8.00 (English) 亞洲中心
明供聖體：每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心
領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父

信仰上還有漫長的路

Eunice Mok

天主為我和我的家人提供了生活上的基本需要，還有其他的祝福，這都顯示祂在照顧著我。我的母親是天主教徒，她總是無私的獻出自己，把自己的需要放在最後。我父親雖然不是教徒，但在我眼中他是一個有誠信的好人，是一個好榜樣。我覺得我和家人都努力嘗試去活出基督徒的價值觀，然而有些問題一直困擾著我，讓我知道在信仰上還有一段距離才達到成熟的階段。

沒有人知道天主為他們預備了甚麼計劃，而我在這方面似乎更加缺乏方向。至少有自己家庭的人，可能不多少覺得天主給他們其中一個角色是養妻活兒。其實我也不太理解為什麼自己處於未如理想的階段，和其他人相比彷彿是缺少了生命中重要的層面，所以我未能真正領悟到天主的計劃為我是完美的。不過當看見其他父母為他們的孩子所付出的，我不得不撫心自問，是否能夠做到和他們一樣好，再且我也不能肯定在婚姻上我可以為另一方帶來甚麼。也許最終天主知道怎樣為我是最好的，儘管此時此刻我的思緒仍然不是很清晰。尤其是當我想到隨著年紀健康會漸漸變差還有自身安全，就覺得作為一個單身女性有其複雜之處。

在這困惑的情況下，我覺得冥冥中天主好像指引我走向某個方向。大約三年前，一籌莫展之下我打算搬到香港。我的上司給予我很多支持和幫助，是超乎我所預期的。但是一年期間經過幾次的嘗試都找不到合適的崗位，更談不上在那裡是否能遇到理想的伴侶。不過回想起來，我慶幸最終沒有搬回香港，因為父母都在悉尼，隨着他們年紀漸大，我希望能陪伴在他們身邊。本來以為有專業資格和廣泛的工作經驗，應該不難在香港找到一份工作，這樣看來不知道是否意味著天主的計劃是要我留在悉尼。

我依然在學習怎樣信賴天主，相信祂會以祂的方式照顧我。或許每人認識天主的過程都不同，而我可能比其他主內的弟兄姊妹需要更長的時間。如果我能夠不再對將來缺乏安全感，便是在信仰上向前邁進了一步。

主佑大家。

Glory to God in the Highest and peace to people of good will!

A long journey ahead to grow faith in God

Eunice Mok

The blessings God already gave my family and I, including the basic needs in life He provides us, show He has been kind to me. My mother is Catholic and a selfless person who puts her needs behind everyone else, while my father is non-Catholic but nevertheless a role model in my eyes for integrity and being a good person. I would like to think my family members and I are trying to act consistently with Christian values. On the other hand, I find myself worrying about some issues, to an extent that indicates my faith is some way from being well developed.

Obviously no one knows what God has planned for them, but I seem to have even less direction. At least those who have their own family probably have a bit of idea God gave them a role in raising their family. Not fully understanding why my life appears less than ideal and missing important aspects compared to others, I am not yet able to claim a good appreciation that God's plan is perfect for me. However, when I see how much other parents do for their children, I wonder how I would ever have the ability to be nearly as good as them. Also I am not sure what I can offer as a marriage partner. Maybe the Lord knows best after all, although my thoughts are still mixed up at this point in time. It feels more complicated by the reality of being a single woman, as I have concerns ranging from physical safety to health declines that will come with getting older.

In the midst of being troubled by this situation, there seems to be instances where the Lord may have guided me towards a particular outcome. An example is about three years ago, out of desperation I thought about moving to Hong Kong. Despite that my boss supported me much more than I could have expected, there was no success in finding a relocation opportunity after several attempts over a one year period. Clearly there would be no dream outcome of finding a life partner in HK, but I look back with much relief that I did not end up there, mostly because my parents are in Sydney and I hope to be by their side as they are ageing. As it should not have been that hard to find a job in HK with my qualifications and relatively broad experience, I wondered if this meant God's plan is for me to stay in Sydney.

I am still learning to trust that somehow God will look after me in His way. I suppose the path to knowing God is just different for each of us, and maybe it takes me considerably longer than the brothers and sisters I have come across. If I manage to stop feeling insecure about my future, hopefully it will be a positive step in Christian faith.

God Bless everyone.

天主在天受光榮，主愛的人在世享平安！